

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

А.А. Кирюшкина

Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины, Гомель, Беларусь, kirushkina@mail.ru

Abstract. This report represents an attempt to share the experience of using a computer training program «Tell me more» in the process of learning a foreign language and to present its capabilities in the sphere of distance learning.

В настоящее время обучение иностранному языку в высшей школе претерпевает большие изменения. В учебный процесс интенсивно стали внедряться новые информационные технологии, такие как интернет, аудио- и видеоконфлекссы, мультимедийные обучающие компьютерные программы. Данная тенденция носит закономерный характер, поскольку процесс информатизации характерен для современного периода развития общества в целом. Это глобальный социальный процесс, при котором сбор, накопление, обработка, хранение, передача и использование информации осуществляется на основе современных средств коммуникации.

Современные мультимедийные программы представляют собой эффективное средство оптимизации условий умственного труда. Формы работы с компьютерными обучающими программами на занятиях иностранных языков включают изучение лексики, отработку произношения, обучение монологической и диалогической речи, обучение письму, обучение грамматике.

При изучении французского языка в Гомельском государственном университете имени Ф. Скорины и созданном на его базе Франко-белорусском институте управления в учебном процессе активно используется мультимедийный интерактивный обучающий курс французского языка «Tell me more».

Программа включает в себя четыре уровня: *débutant* (начинающий), *intermédiaire* (средний), *confirmé* (продвинутый), *d'affaire* (деловой). Каждый уровень представлен последовательностью тематических уроков, строящихся вокруг интерактивных многоуровневых диалогов, в которых обыгрываются распространенные ситуации бытового и делового общения. Каждому диалогу сопутствуют от пятнадцати до двадцати упражнений, где все услышанное разбирается пословно и пофразно, с разных точек зрения (структура фразы, ее лексическое наполнение, возможные синтаксические функции различных частей речи), с отработкой произношения и новой лексики. Затем изученный материал снова собирается воедино при работе с заключительным видеороликом.

Программа позволяет вести с компьютером «свободный» диалог, развитие которого зависит от ответов учащегося. Упражнения курса развивают все речевые навыки, расширяют словарный запас и закрепляют знание грамматических правил.

Особое внимание уделено отработке произношения, в процессе которой используются новейшие компьютерные технологии.

В качестве справочного материала «Tell Me More» содержит словарь («Глоссарий»), справочник по грамматике и справочник по спряжению французских глаголов.

Таким образом, программа дает возможность тренировать различные виды речевой деятельности и сочетать их в различных комбинациях, помогает создавать коммуникативные ситуации, автоматизировать языковые и речевые действия,

способствует реализации индивидуального подхода и интенсификации самостоятельной работы студента.

При этом «Tell Me More» уже несколько лет успешно используется профессионализированным университетским институтом г. Клермона-Феррана (Франция) в процессе дистанционного обучения иностранных студентов.

Будучи установленной на сайте университета, программа дает возможность всем зарегистрированным студентам-пользователям войти в систему. При выдаче пароля технической службой университета студента регистрируют в группе-сообществе, закрепленной за его преподавателем французского языка. При необходимости, студент может обратиться с возникшими вопросами к курирующему его работу преподавателю по внутренней почте, являющейся подсистемой программного комплекса. Со своей стороны, преподаватель имеет доступ ко всем выполненным заданиям каждого обучаемого, видит объем правильно сделанных заданий, может анализировать сделанные ошибки и, в случае необходимости, корректировать объем и тематику задаваемого материала. Система регистрирует даже количество времени, потраченное студентом на выполнение того или иного задания, демонстрируя тем самым задания, вызывающие как наибольшие так и наименьшие затруднения у обучаемого. Как следствие, проще осуществлять дифференцированный подход, легче определить достигнутый уровень полученных знаний и зону возможного ближайшего развития студента.

Кроме детального и постоянного контроля, система осуществляет независимый контроль, оценивая работу объективно и исключительно по качеству достигнутых результатов, исключая вмешательство субъективного личного отношения.

Таким образом, среди преимуществ использования названной программы в процессе дистанционного обучения можно назвать следующие ее характеристики:

- технологию распознавания речи: программа дает практически неограниченные возможности отработки произношения: образцы произношения в исполнении носителей языка, возможность записи и воспроизведения голоса пользователя, представление речи графически в виде осциллограмм, автоматическую оценку произношения, основанную на механизмах компьютерного распознавания речи;

- интерактивные «ветвящиеся» диалоги с компьютером: при учебном «разговоре» с компьютером реплика электронного собеседника подается в зависимости от выбранной обучающимся. Почти как в реальной коммуникации беседа может развиваться по-разному;

- возможность ознакомиться с социокультурными особенностями коммуникации в стране изучаемого языка: видеоролики показывают не только как говорят, но и о чем принято разговаривать, дают возможность узнать побольше о культуре Франции, обратить внимание на бытовые подробности, мелкие штрихи, формирующие картину жизни в стране.

Следует отметить, что использование мультимедийных технологий не может обеспечить существенного педагогического эффекта без преподавателя, поскольку эти технологии – только способы обучения, эффективность которых зависит от умения преподавателя использовать их для достижения определенных педагогических целей на основе глубокого изучения всех возможностей. В этой связи нельзя не согласиться с зарубежными, в частности французскими, учеными в том, что риск информатизации образования, процесса обучения иностранным языкам, в частности, должен стимулировать развитие новых форм академического преподавания [1, с. 31].

Литература

1. Laurent, H. Les technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement / H. Laurent // Le français dans le monde. – 2002. - N 322. – p. 27-35.